

Z A K O N

O POTVRĐIVANJU MEMORANDUMA O RAZUMEVANJU IZMEĐU VLADE REPUBLIKE SRBIJE I VLADE KRALJEVINE ŠPANIJE O SARADNJI U OBLASTI ODBRANE

Član 1.

Potvrđuje se Memorandum o razumevanju između Vlade Republike Srbije i Vlade Kraljevine Španije o saradnji u oblasti odbrane, koji je potpisan u Madridu, 9. marta 2009. godine, u originalu na srpskom, španskom i engleskom jeziku.

Član 2.

Tekst Memoranduma o razumevanju između Vlade Republike Srbije i Vlade Kraljevine Španije o saradnji u oblasti odbrane u originalu na srpskom jeziku glasi:

MEMORANDUM O RAZUMEVANJU
IZMEĐU
VLADE REPUBLIKE SRBIJE
I
VLADE KRALJEVINE ŠPANIJE
O SARADNJI U OBLASTI ODBRANE

Vlada Republike Srbije i Vlada Kraljevine Španije (u daljem tekstu: Učesnice),
Nastojeći da doprinesu unapređenju odnosa između dve zemlje kroz saradnju u oblasti odbrane,
Uvereni da će međusobno razumevanje, razmena informacija i intenzivnija saradnja između Učesnica sigurno unaprediti bezbednost u Evropi i međunarodni mir i stabilnost,
Sporazumele su se o sledećem:

Odeljak 1.

- (1) Cilj ovog memoranduma je uspostavljanje opštih principa i procedura za saradnju u oblasti odbrane od zajedničkog interesa za Učesnice.
- (2) Saradnja saglasno ovom memorandumu biće u skladu sa nacionalnim zakonodavstvom država Učesnica i principima međunarodnog prava.

Odeljak 2.

- (1) Nadležni organi za sprovođenje ovog memoranduma su:
 - Ministarstvo odbrane Republike Srbije za Vladu Republike Srbije i
 - Ministarstvo odbrane Kraljevine Španije za Vladu Kraljevine Španije.
- (2) Radi realizacije ovog memoranduma, nadležni organi Učesnica mogu da zaključe memorandume i druga slična pravna dokumenta.

Odeljak 3.

Saradnja između Učesnica ostvarivaće se:

1. zvaničnim posetama na nivou ministara i drugih vojnih i civilnih zvaničnika Učesnica i njihovih nadležnih organa;
2. radnim sastancima;
3. razmenom iskustava i konsultacijama; programima obuke i obrazovanja;
4. učešćem na vežbama;
5. učešćem na konferencijama, simpozijumima i seminarima;
6. razmenom informacija i dokumenata i istraživačkim projektima od zajedničkog interesa;

7. na druge načine o kojima Učesnice ili njihovi nadležni organi postignu dogovor.

Odeljak 4.

Učesnice će ostvarivati saradnju u sledećim oblastima:

1. odbrambena i bezbednosna politika;
2. planiranje odbrane;
3. demokratska kontrola oružanih snaga;
4. kontrola odbrane i razoružavanje;
5. vojnonaučna i vojnotehnička saradnja;
6. upravljanje kriznim situacijama;
7. vojno obrazovanje;
8. zakonodavstvo u oblasti odbrane;
9. vojna medicina;
10. vojna topografija i kartografija;
11. mirovne i humanitarne operacije;
12. socijalne, sportske i kulturne aktivnosti;
13. druge oblasti od zajedničkog interesa, o kojima se Učesnice ili njihovi nadležni organi dogovore.

Odeljak 5.

- (1) Na osnovu ovog memoranduma, a saglasno specifičnim potrebama, nadležni organi Učesnica će izraditi godišnji plan bilateralne saradnje za narednu godinu, navodeći aktivnosti, vreme i mesto održavanja, nadležne organe, broj učesnika i ostala osnovna pitanja u vezi sa organizacijom i sprovođenjem plana.
- (2) Ovlašćeni predstavnici nadležnih organa Učesnica, svake godine će potpisivati usaglašeni godišnji plan bilateralne saradnje.

Odeljak 6.

Svaka od Učesnica će snositi sopstvene troškove u vezi sa primenom ovog memoranduma, osim ukoliko se Učesnice ili njihovi nadležni organi ne dogovore drugačije.

Odeljak 7.

Učesnice mogu da izmene ovaj memorandum u bilo koje vreme, zajedničkom pisanom saglasnošću. Usaglašene izmene će se primenjivati u skladu sa odeljkom 9. ovog memoranduma.

Odeljak 8.

Sva neslaganja koja mogu nastati u vezi sa tumačenjem ili primenom ovog memoranduma, biće rešavana isključivo putem konsultacija između Učesnica, bez davanja u nadležnost na rešavanje domaćim ili međunarodnim sudovima, odnosno uključivanja treće strane.

Odeljak 9.

- (1) Ovaj memorandum će se primenjivati od dana njegovog potpisivanja od strane ove dve Učesnice i zaključuje se na neodređeno vreme.
- (2) Ovaj memorandum nijednoj od Učesnica ne nameće nikakve pravne obaveze.
- (3) Svaka od Učesnica može prestati da primenjuje ovaj memorandum slanjem pisanog obaveštenja drugoj Strani. U tom slučaju, otkaz stupa na snagu šest meseci nakon prijema takvog pisanog obaveštenja.

Potpisano u Madridu, 09. marta 2009. godine, u dva istovetna primerka, svaki na srpskom, španskom i engleskom jeziku.

ZA VLADU
REPUBLIKE SRBIJE

ZA VLADU
KRALJEVINE ŠPANIJE

ministar odbrane
Dragan Šutanovac, s.r.

ministar odbrane
Karme Šakon Píkeras, s.r.

Član 3.

Ovaj zakon stupa na snagu osmog dana od dana objavljivanja u „Službenom glasniku Republike Srbije – Međunarodni ugovori”.